



www.wunder.it

**BÁSCULA ELECTRÓNICA PARA BEBÉS PROFESIONAL
MOD. BABYTWO**

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Lea atentamente el presente manual antes de usar el aparato

ÍNDICE

1.	INTRODUCCIÓN.....	PÁG. 2
2.	DISPOSICIONES GENERALES.....	PÁG. 2
3.	SEGURIDAD.....	PÁG. 3
4.	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	PÁG. 3
5.	DESCRIPCIÓN DE L VISOR.....	PÁG. 4
6.	INSTALACIÓN.....	PÁG. 5
7.	INSTRUCCIONES DE USO.....	PÁG. 6
8.	FUNCIONES DE IMPRESIÓN.....	PÁG. 7
9.	PROBLEMAS Y SOLUCIONES.....	PÁG. 9
10.	MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA.....	PÁG. 9
11.	CONFORMIDAD.....	PÁG. 9
12.	TARGHETTE IDENTIFICATIVOS.....	PÁG. 10
13.	DESGUACE ELIMINACIÓN.....	PAG. 10
14.	GARANTÍA.....	PAG. 11
15.	INSTALACIÓN DE LA CALCULADORA DE ALTURA.....	PAG. 12
16.	INSTALACIÓN BARRES DE SEGURIDAD.....	PAG. 13



Al elegir la báscula profesional electrónica WUNDER mod. BabyTwo, ha comprado un aparato de gran precisión.

Desde hace más de cuarenta años,Wunder pone su experiencia al servicio de la salud. Este aparato está en conformidad con las normas nacionales de hospitales, ambulatorios médicos y centros hospitalarios, clase médica I, con función de medición y está calibrada de acuerdo con la clase de precisión III.

El aparato se caracteriza por la posibilidad de fijar el terminal electrónico a la plataforma de pesado mediante una columna; también puede instalarse de forma independiente.

El aparato está equipado con un terminal electrónico de doble LCD con triple lectura para visualizar simultáneamente Peso, Cálculo de diferencia de pesajes.

2. DISPOSICIONES GENERALES



Lea atentamente el presente manual antes de usar el aparato ya que proporciona indicaciones importantes sobre la **SEGURIDAD DE USO Y MANTENIMIENTO**.

Las descripciones y las ilustraciones, proporcionadas en este manual, no son vinculantes.

WUNDER se reserva el derecho a aportar las modificaciones que considere convenientes para mejorar el producto, sin que esté obligada a actualizar esta publicación.

Convenciones:

En este manual se han adoptado los siguientes símbolos:

-  0470 CERTIFICADO MÉDICO
-  CERTIFICADO Y HOMOLOGACIÓN METROLÓGICA PARA USOS MÉDICOS
-  CLASE DE PRECISIÓN
-  CERTIFICADO DE GARANTÍA DE ASISTENCIA
-  ATENCIÓN!
COLOCADO ANTES DE DETERMINAR LOS PROCEDIMIENTOS. SU INCUMPLIMIENTO PUEDE ESTROPEAR EL PRODUCTO
-  ADVERTENCIA!
COLOCADO ANTES DE DETERMINAR LOS PROCEDIMIENTOS. SU INCUMPLIMIENTO PUEDE ACARREAR DAÑOS AL OPERADOR, AL PACIENTE Y AL PRODUCTO
-  ELIMINACIÓN DE RESIDUOS
-  PARTES APLICADAS DE TIPO B
-  BATERÍA DE ALIMENTACIÓN
-  INDICACIÓN DE LA FUNCIÓN DEL PESO
-  INDICACIÓN DE PESO ESTABLE
-  EL APARATO PUEDE PRESENTAR INTERFERENCIAS SI ESTÁ SITUADO CERCA DE APARATOS
-  DOBLE AISLAMIENTO

3. SEGURIDAD



Los operadores deben leer atentamente el presente manual, atenerse a las instrucciones contenidas en el mismo y familiarizarse con los procedimientos correctos de uso y de mantenimiento del aparato.

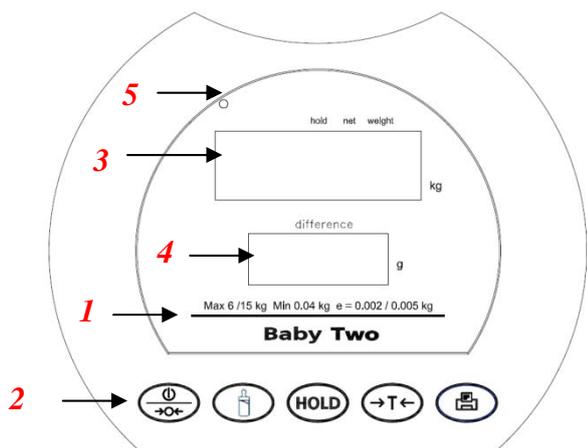
- Conserve este manual para su consulta y como apoyo para la formación del personal.
- No sobrecargue el aparato: evite superar el valor de capacidad máxima
- No aplique cargas de forma brusca.
- No utilice objetos cortantes o con punta para presionar las teclas
- No intente abrir el aparato.
- No quite los precintos presentes en el aparato.
- No puentee los terminales de la batería.
- Utilice exclusivamente el alimentador previsto por Wunder; antes del uso, compruebe la compatibilidad entre la tensión de red local y la tensión indicada en la placa del adaptador.
- Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación del aparato; nunca deberá entrar en contacto con aparatos calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no obstaculice la circulación.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte el cable de alimentación.
- No sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.
- Mande realizar regularmente las operaciones de mantenimiento y las comprobaciones métricas.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	BABY TWO
Capacidad y división	Máx, 3/6 kg, y 1/2 g; Máx 6/15 kg, y 2/5 g; Máx 10/20 kg, y 5/10 g;
Aprobación OIML	Clase III
Unidad de medición	kg
Visualizador	Pantalla LCD de 20 mm con 5 dígitos + secundario
Dimensiones	550 x 290 (bandeja)
Teclas de función	ON/CERO/OFF, HOLD, TARA, PRINT, MEMORY (MILK)
Alimentación	Adaptador 12 V 2 A Paquete de baterías recargables
Temperatura operativa	5°C / 35°C



5. DESCRIPCIÓN DEL VISOR



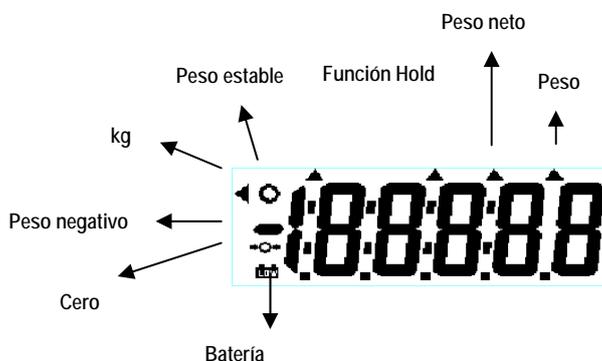
1. Indicaciones sobre las características del modelo
2. Teclas de funciones
3. Visualizador de peso
4. Visualizador de función Peso-Milk (diferencia entre tomas)
5. Indicador de alimentación

Teclas de función

Tecla	Descripción
	Tecla de encendido. Si se presiona durante 3 segundos, se apaga la báscula. Puesta a cero de la indicación (dentro de $\pm 2\%$ de la capacidad)
	Bloqueo del peso visualizado / determinación del valor de peso estable.
	Tara del peso no deseado.
	Función Peso-Milk: Visualiza la diferencia entre la primer pesaje y el segundo.
	Impresión de los datos.

Funciones del visualizador

- Peso estable: Indica que el peso es estable.
- Peso negativo: Indica el peso bajo cero.
- Cero: Indica el peso con el valor cero.
- Batería descargada: Indica que es necesario recargar o sustituir la batería .



6. INSTALACIÓN

Tras haber extraído el aparato del embalaje, compruebe que esté en perfecto estado y que no falte ningún componente.

El aparato debe colocarse lejos de fuentes de calor, en un ambiente sin vibraciones ni corrientes de aire.

El aparato debe colocarse sobre una superficie plana y estable y todos los pies deben estar en contacto con la superficie de apoyo.

Montaje del Visor (si no está montado)

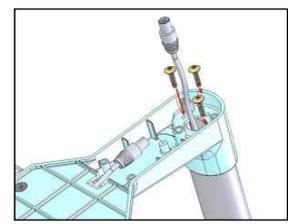
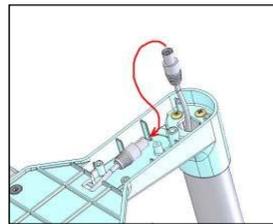
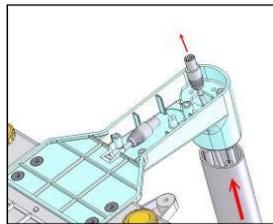
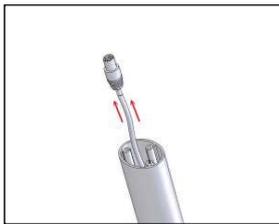
Introduzca el cable en el tubo de soporte.



Alinee los estribos de soporte y atornille los mangos de fijación



Montaje de la columna del visor en la base

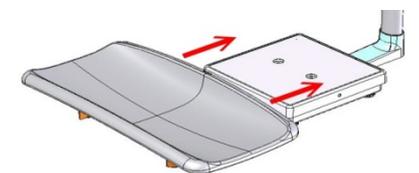
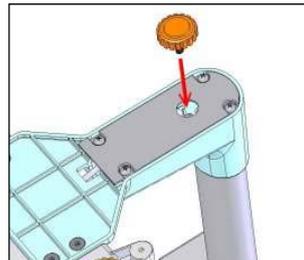
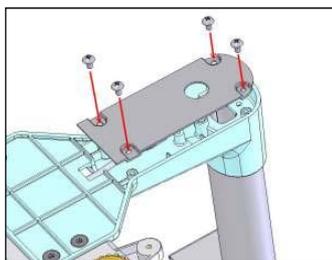


1. Extraiga el cable de la columna.

2. Empalme los dos conectores

3. Atornille los tres tornillos

de fijación de la columna



4. Fije la placa de protección del cable

5. Enrosque el pie regulable

6. Poner el piano pesaje

7. INSTRUCCIONES DE USO

Pesaje

Encienda la báscula presionando la tecla . En la pantalla aparece "0,00 kg" y la báscula está lista para el uso.

Coloque con cuidado al bebé en el centro de la bandeja de pesaje. En la pantalla superior aparece el peso del bebé.

Nota: Si la indicación no fuese 0,0 kg, presionando de nuevo la tecla  es posible poner a cero el indicador en cualquier momento.

Función Hold

La báscula BABY TWO dispone de la función Hold para determinar exactamente el peso medio, incluso en condiciones de valor inestable (bebé en movimiento).

- Encienda la báscula. Tras el autodiagnóstico, el visualizador muestra "0,0 kg" y los símbolos cero y peso estable.
- Coloque con cuidado al bebé en el centro de la superficie de pesaje.
- Presione la tecla HOLD. El visualizador indica 'HOLD' con un triángulo intermitente y, tras unos segundos, aparece y se memoriza el valor medio del peso.

Al levantar al bebé de la bandeja, el peso calculado se mantiene visualizado.

- Para eliminar el peso memorizado, presione de nuevo la tecla HOLD para volver al modo de pesaje.
- La función Hold puede activarse indiferentemente antes o después de haber colocado al bebé en la superficie de pesaje.

Función Tara

La función Tara permite anular el peso de contenedores o ropa, para poder medir el peso efectivo del bebé (peso neto).

Encienda la báscula presionando la tecla .

Cuando el visualizador se activa  y el aparato emite un pitido, debe colocar la tara (por ejemplo, paño del plato de la balanza, etc.) en la superficie de pesaje.

Presione la tecla  de peso estable (indicación del peso estable activada).

El visualizador indica nuevamente .

Coloque con cuidado al bebé en la superficie de pesaje, sin quitar el paño de la balanza que constituye la tara.

El peso visualizado es el peso neto del bebé sin paño.

Para anular el valor de tara guardado, quite todos los objetos presentes en la superficie y presione de nuevo la tecla .

Función Cálculo de la diferencia de los dos pesajes.

<p>Tras el pesaje, el visualizador superior muestra el peso medido. (ej.: 3,000 kg).</p>	
<p>Presione la tecla  para memorizar el primer peso. El visualizador secundario muestra "m1". Al retirar al bebé de la báscula, el peso se mantiene visualizado. Tras haber amamantado al bebé, póngalo con cuidado en el centro de la superficie de pesaje.</p> <p>Presione la tecla  : el visualizador superior indica el nuevo peso (ej.: 3,180 kg), .</p> <p>Para calcular y ver la diferencia, presione de nuevo la tecla  .</p> <p>El visualizador secundario muestra la diferencia entre los dos pesos y, tras unos segundos, ambos visualizadores muestran de forma alternada los valores de los dos pesajes y la diferencia.</p> <p>Para volver al modo de pesaje, presione la tecla  .</p>	

Notas:

- La función de memoria se mantiene operativa manteniendo el aparato encendido, sin desconectarlo durante las mediciones.
- Para salir o anular la función "Cálculo de la diferencia de los dos pesajes", presione  e .
- Al utilizar el adaptador de red, la báscula se queda siempre encendida.
- Con la alimentación mediante baterías, el aparato se apaga tras 3 minutos de pausa.
- Si la diferencia calculada es superior a 1.000 g, el visualizador muestra ---.

8. FUNCIÓN DE IMPRESIÓN

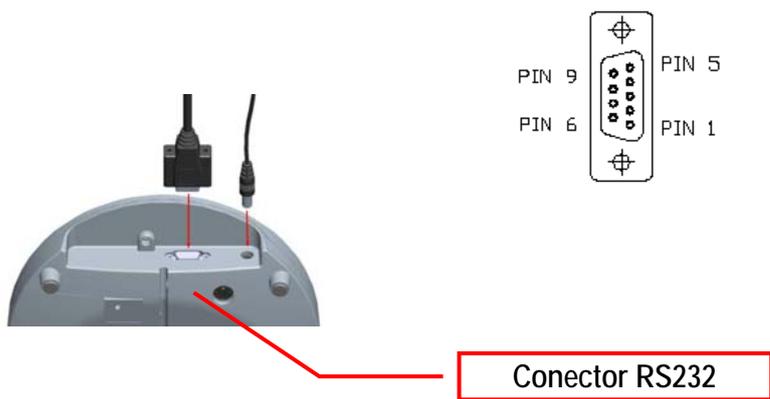
El peso visualizado puede imprimirse a través de la red serial RS232. Basta con presionar la tecla PRINT durante la fase de pesaje . La impresora TP2100 no está incluida en el suministro.

A continuación se reproduce el formato de impresión (no modificable). Para más información, escriba a info@wunder.it

<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px;"> <p>PESO BRUTO (GROSS WEIGHT) 10,00 kg</p> <p>PESO VACÍO (TARE WEIGHT) 1,00 kg</p> <p>PESO NETO (NET WEIGHT) 9,00 kg</p> </div>	<p>Los parámetros de comunicación de la línea serial son los siguientes:</p> <p>Número de baudios: 9600 bps</p> <p>Control de paridad: Ninguno</p> <p>Longitud de los datos: 8 bits</p> <p>Bit de parada: 1 bit</p> <p>Protocolo de enlace: RTS/CTS</p> <p>Código de los datos: ASCII</p>
---	---



Línea serial RS232



Conector RS232

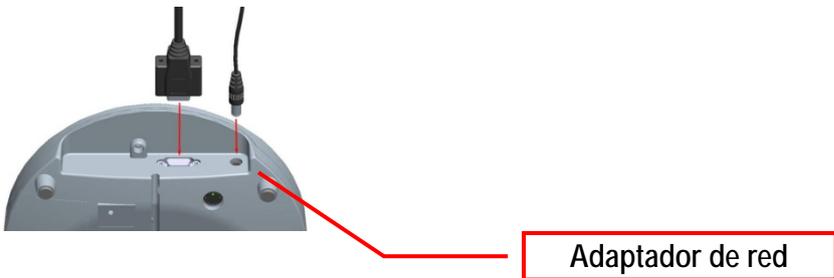
Conexión a un ordenador personal

- Activar el hiperterminal: Inicio Menú → Programas → Accesorios → Comunicación → Hiperterminal.
- Cree una nueva conexión y haga clic en OK
- Seleccione el puerto COM deseado: Haga clic en Conectar para seleccionar el puerto COM. Generalmente solo hay una opción. Haga clic en OK.
- Configuración del puerto: Seleccione 9600 bps, bit de datos en 8, Paridad en Ninguna, bit de parada en 1 y control de flujo hardware Haga clic en OK.
- Información de salida: Presione la tecla PRINT para enviar los datos de la báscula a un PC o una impresora opcional.

Funcionamiento con batería

Cuando en el visualizador aparece el mensaje **Lo**, indica la condición de batería descargada y, por tanto, la necesidad de recargarla. Para cargar baterías, hay que conectar el adaptador de red suministrado, incluso con el aparato apagado.

Si la báscula no se utiliza durante un periodo prolongado, se recomienda realizar un ciclo completo de descarga y recarga al menos cada 3 meses.



Adaptador de red

9. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

MENSAJE	CAUSA	SOLUCIÓN
Lo	Batería descargada Tensión de la batería demasiado baja	Recargar la batería conectando el adaptador o, sustituirla.
Err	Sobrecarga La carga total supera la capacidad máxima	Reducir la carga total
Err.H	Error de cálculo Señal de la célula excesivamente elevada	Avería de la célula o de un cableado. Póngase en contacto con el servicio de asistencia.
Err.L	Error de cálculo Señal de la célula demasiado baja	Avería de la célula o de un cableado. Póngase en contacto con el servicio de asistencia.
oooo	Valor de cero excesivamente alto en el momento del encendido	Volver a calibrar la báscula
o o o o o	Valor de cero demasiado bajo en el momento del encendido	Volver a calibrar la báscula
Err.P	Error eprom. Error relacionado con el software	Póngase en contacto con el servicio de asistencia.

10. MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA

Para mejorar y prolongar la vida útil del aparato, conviene realizar periódicamente una limpieza general a fondo.
 Para limpiar el aparato, utilice un paño suave, humedecido con agua o detergente neutro; nunca use disolventes o sustancias abrasivas. Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las baterías del terminal.
 Durante el transporte, preste especial atención a no someter el aparato a golpes o esfuerzos mecánicos excesivos.
 En caso de reparación o asistencia, dirijase a su vendedor o a un centro autorizado escribiendo a service2@wunder.it o sales@wunder.it.

11. CONFORMIDAD

INSTRUMENTO DE PESAJE DIGITAL WUNDER MODELO BABY TWO N.º DE MATRÍCULA.....
Se certifica que este aparato ha sido controlado y ha superado positivamente el ensayo funcional. Está en conformidad con las siguientes normas y directivas: <p style="text-align: center;"> EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1 93/42/EEC – Medical Devices Directive </p>



12.TARGHETTE IDENTIFICATIVOS

<p>WUNDER SA.BI.srl DK 0199.336</p> <p>M CE 13 0291</p> <p>Baby 02 (WU 150) (III) Max 10 kg/20 kg e=5g /10g T = -20 kg 5°C / 35°C</p> <p>Matr.n° 0058</p>	<p>BABY 02 VANO BATTERIE Per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo :RETC 7,2 V 2000 mAh vedere il manuale di istruzioni) To replace the battery (rechargeable sealed type :RETC 7,2 V 2000 mAh see the manual)</p>
<p>Temperatura di stoccaggio: 0-60°C Storage Conditions Temperature :0-60°C</p> <p>BABY 02 stoccaggio</p>	<p>WUNDER Sa.Bi. S.r.L CE 12V 2A </p> <p>Model :BABY 02 (WU 150) Internally powered equipment with battery or supplied by external model AD-8057 (DK)</p> <p>Internamente alimentata con batteria o da AC/DC alimentatore esterno modello AD-8057 (DK)</p> <p>SER. NR.</p>
<p>CONFORME ALLA DIRETTIVA 93/42 CEE</p> <p>CE 0470</p>	

13. DESGUACE Y ELIMINACIÓN

Si va a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo, es necesario proteger las partes más delicadas pues podrían estropearse debido a la acumulación de polvo

Desguace

Si decide no utilizar más el aparato, le recomendamos que lo deje inoperante. Asimismo le aconsejamos inutilizar aquellas partes que puedan ser causa de fuentes de peligro.

Eliminación EU 2002/96/EC

Este producto está en conformidad con la Directiva EU 2002/96/EC. El símbolo de la papelera barrada presente en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser tratado por separado de otros residuos domésticos; concretamente, debe eliminarse en un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos, o bien ser entregado al vendedor cuando se adquiera un nuevo aparato equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a los centros de recogida selectiva apropiados. Una recogida selectiva adecuada para poner en marcha el reciclaje del aparato, su tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece el reciclado de los materiales que componen el producto.

Para una información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, dirijase al servicio local de eliminación de residuos o a la tienda donde compró el producto.

Como consumidor, está obligado por ley a devolver las baterías usadas o descargadas. Puede llevar sus baterías viejas a los puntos de recogida pública de su ciudad, o bien entregarlas a cualquier vendedor de baterías que disponga de los oportunos contenedores. En caso de desguace de aparatos eléctricos y electrónicos, las baterías también deben extraerse y depositarse en los oportunos contenedores.

NOTA: Los siguientes símbolos indican la presencia de sustancias nocivas.

Pb Pb = baterías que contienen Plomo Cd Cd = baterías que contienen Cadmio Hg Hg = Baterías que contienen Mercurio



No arroje las partes eléctricas ni las baterías usadas en los contenedores de residuos domésticos. Elimine las baterías llevándolas a centros de recogida próximos.



14.GARANTÍA

El presente certificado debe conservarse hasta la fecha de caducidad de la garantía.

Éste deberá presentarse junto con la factura, el documento fiscal o guía que incluya el nombre del vendedor y la fecha de venta, cada vez que sea necesaria una intervención técnica. De lo contrario, el usuario perderá cualquier derecho de garantía.

La garantía entra en vigor en la fecha de compra y tiene validez durante el periodo previsto en el catálogo/lista vigente.

Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita, dentro de los términos establecidos, de las partes que componen el aparato, las cuales, según la decisión incuestionable de la casa fabricante, resultasen defectuosas en origen; por tanto, Wunder deberá reparar o sustituir el aparato.

La garantía no cubre:

- averías derivadas del transporte, daños por caídas, daños causados por negligencias y manipulaciones
- daños por incapacidad de uso del aparato y por un uso incorrecto del mismo
- daños debidos a una instalación eléctrica insuficiente o inadecuada o por alteraciones derivadas de condiciones ambientales, climáticas o de otra índole
- daños debidos a una instalación incorrecta del aparato y a reparaciones efectuados por personal no autorizado
- Intervenciones en el domicilio para controles ventajosos o presuntos defectos
- Mantenimiento ordinario y todo cuanto pueda considerarse un deterioro normal debido al uso
- las partes consumibles como: alimentadores, baterías, teclados, platos, ruedas, cabezales, rollos, células de carga defectuosas debido a golpes y sobrecargas

El servicio de intervención también podrá rechazarse cuando el aparato haya sido modificado o transformado.

En los casos de intervención domiciliaria, el usuario deberá pagar la tasa fija de desplazamiento; en cambio, si el aparato se repara en uno de los Centros del Servicio de Asistencia autorizados Wunder, los gastos y los riesgos correspondientes al transporte correrán a cargo del usuario.

Wunder no se responsabiliza por daños de cualquier índole que puedan afectar directa o indirectamente a personas, animales o cosas derivados del incumplimiento de las instrucciones indicadas en este manual o de un uso incorrecto.

Para cualquier litigio o disputa, tiene competencia el Tribunal de Bérgamo.

15. INSTALACIÓN DE LA CALCULADORA DE ALTURA



Para instalar la calculadora de altura realice lo siguiente:

<p>Fig.a</p>	<p>A) Aplique el soporte de la calculadora electrónica de altura en la superficie de pesaje con los dos tornillos en cruz suministrados (fig.A).</p>
<p>Fig.b</p>	<p>B) Introduzca la calculadora electrónica de altura en el soporte anteriormente aplicado en el plato de la báscula. (Fig.b)</p>
<p>Fig.c</p>	<p>C) La instalación se ha completado. (Fig.c)</p>

16. INSTALACIÓN BARRES DE SEGURIDAD

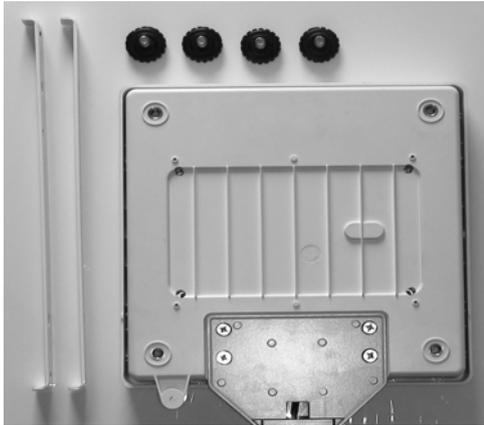


FIG 1

1. QUITAR LA PLACA E SVITARE I PIEDINI REGOLABILIE Y AFLOJAR LOS PIES.
(fig.1)



FIG. 2

2. COLOQUE EL BARS Y FIJAR LOS PIESI .
(fig.2)



FIG.3

3. VUELTA LA BASCULA Y MONTAR LA PLACA.
(fig 3)